TECHNISCHE UNIVERSITÄT DRESDEN
DRESDEN concept
Wydział Medyczny Carl Gustav Carus/ Instytut i Poliklinika Medycyny Pracy i Medycyny

Drodzy rodzice!

Punktem wyjścia dla naszych badań jest zdrowie dzieci w wieku przedszkolnym. Postanowiliśmy zbadać, w jakim stopniu pewne okoliczności życiowe we wczesnym dzieciństwie wpływają na kształtowanie się zdrowia dziecka do momentu rozpoczęcia nauki w szkole i w późniejszym okresie. Z tego powodu poniższe pytania odnoszą się do obecnej sytuacji życiowej dziecka.

Wypełnienie kwestionariusza zajmuje około 15 minut. Pana/Pani odpowiedzi na pytania powinny odzwierciedlać Pana/Pani własną opinię lub sytuację. Nie ma złych ani dobrych odpowiedzi. Udział w tym badaniu jest oczywiście **dobrowolny i całkowicie niezależny od badania dziecka przy przyjęciu do szkoły.**

Przygotowanie i instrukcja wypełniania:

- Przed rozpoczęciem wypełniania prosimy przygotować żółtą książeczkę badań dziecka.
- Zaleca się wypełnienie kwestionariusza razem z partnerem, ponieważ pytania będą dotyczyć obojga opiekunów.
- Prosimy o podpisanie załączonego formularza zgody.
- Prosimy wypełnić załączony kwestionariusz:

Należy używać długopisu, który pisze ciemnym kolorem (np. niebieski/czarny długopis, cienkopis itp).	
– Prosimy postawić krzyżyk w okrągłym polu przy odpowiedniej odpowiedzi.	⊗ tak ❍ nie
– Jeżeli chce Pan/Pani poprawić zaznaczoną odpowiedź, prosimy ją zamazać i zaznaczyć właściwą odpowiedź.	● tak ⊗ nie
– Prosimy wpisać liczby i tekst w wyznaczone pola lub w linie.	| 1 | 2 | lub ABC
– Jeżeli chce Pan/Pani poprawić swoją odpowiedź w polach liczbowych/tekstowych, prosimy ją przekreślić i obok lub nad nimi wpisać zmienioną odpowiedź.	| ~~1~~ | 2 | 3 4 lub ~~ABC~~ XYZ

Wyślij:

- Prosimy umieścić wypełniony kwestionariusz w **małej kopercie** i ją zakleić.
- Prosimy umieścić małą kopertę wraz z podpisanym formularzem zgody **w dużej kopercie.**
- Prosimy wysłać tę już zaadresowaną i opłaconą z góry dużą kopertę.

Więcej informacji o naszym projekcie znajdzie Pan/Pani w załączonej informacji o badaniu.
W przypadku dodatkowych pytań dotyczących badania prosimy o kontakt z koordynatorem badania dr Marią Girbig (E-mail: maria.girbig@tu-dresden.de).

Bardzo dziękujemy za wsparcie. Życzymy Panu/Pani wszystkiego dobrego.

W ramach podziękowania za udział w ankiecie rozlosujemy wśród wszystkich rodziców, którzy wypełnią kwestionariusz, roczny bilet rodzinny uprawniający do wstępu do zoo, akwarium i parku zwierząt.

Z wyrazami szacunku

Prof. dr n. med. Andreas Seidler, mgr zdrowia publicznego
Dyrektor Instytutu i Polikliniki Medycyny Pracy i Medycyny Społecznej

FINANSOWANE
Bundesministerium für Gesundheit

Pytania dotyczące dziecka

K1	Prosimy podać miesiąc i rok urodzenia dziecka	|__|__| |__|__|__|__|

K2	Płeć dziecka?	❍ męska	❍ żeńska	❍ inna

K3 Wzrost i waga z U7a i U8 *(prosimy wpisać dane z żółtej „książeczki badań dziecka")*

	Miesiąc	Rok	Wzrost (cm)	Waga (kg)
U7a:	|__|__|	|__|__|__|__|	|__|__|__|	|__|__| , |__|
U8:	|__|__|	|__|__|__|__|	|__|__|__|	|__|__| , |__|

K4	Jak można opisać ogólny stan zdrowia Pana/Pani dziecka?			
❍ bardzo dobry	❍ dobry	❍ średni	❍ zły	❍ bardzo zły

K5 Prosimy opisać dietę swojego dziecka: Jak często w przeciętnym miesiącu Pana/Pani dziecko jadło lub piło w domu następujące produkty?

	nigdy/bardzo rzadko	kilkakrotnie w miesiącu	co tydzień	kilkakrotnie w tygodniu	codziennie	kilkakrotnie w ciągu dnia
woda, niesłodzona herbata	❍	❍	❍	❍	❍	❍
soki owocowe (100% zawartości owoców)	❍	❍	❍	❍	❍	❍
rozcieńczony sok (sok owocowy i woda)	❍	❍	❍	❍	❍	❍
słodzone napoje zawierające cukier (np. nektary, słodzona herbata, mrożona herbata, napoje bezalkoholowe/lemoniada)	❍	❍	❍	❍	❍	❍
gotowane warzywa	❍	❍	❍	❍	❍	❍
surowe owoce i warzywa	❍	❍	❍	❍	❍	❍
przecier owocowy, smoothie, musy	❍	❍	❍	❍	❍	❍
dania gotowe (np. pizza, hamburgery, kiełbaski, frytki, dania mrożone/z puszki, nuggetsy itp.)	❍	❍	❍	❍	❍	❍
słodkie przekąski (np. czekolada, galaretka owocowa, cukierki, lody, budyń, ciastka)	❍	❍	❍	❍	❍	❍
pikantne / słone przekąski (np. chipsy, nachos itp.)	❍	❍	❍	❍	❍	❍

K6	Uważają Państwo, że Pana/Pani dziecko...				
❍ jest o wiele za szczupłe?	❍ jest trochę za szczupłe?	❍ ma prawidłową wagę?	❍ jest trochę za grube?	❍ jest o wiele za grube?

K7 Prosimy przypomnieć sobie przez chwilę typowy dzień tygodnia: Ile mniej więcej czasu spędzało Pana/Pani dziecko na zewnątrz w ruchu w typowy dzień powszedni? *Proszę zsumować **wszystkie** czasy aktywności fizycznej na świeżym powietrzu w ciągu dnia (łącznie z czasem dojazdu do/z żłobka/przedszkola łącznie z ćwiczeniami na świeżym powietrzu w przedszkolu).*

około |__| godzina/godziny |__|__| minut

K8 W typowy dzień w weekend, ile czasu spędza Pana/Pani dziecko, bawiąc się na zewnątrz?
Proszę zsumować wszystkie okresy aktywności fizycznej na świeżym powietrzu w ciągu dnia.

około |__| godzina/godziny |__|__| minut

K9 Jak długo w ciągu dnia dziecko zazwyczaj ogląda telewizję / wideo / DVD lub gra w gry komputerowe (w tym na smartfonie i tablecie)? *Proszę zaznaczyć jedną odpowiedź w każdym wierszu.*

	W ogóle tego nie robiło	Mniej niż 30 minut dziennie	30 minut do 1 godziny dziennie	Około 1-2 godziny dziennie	Około 2-3 godziny dziennie	Więcej niż 3 godziny dziennie
w dni robocze	❍	❍	❍	❍	❍	❍
w soboty/niedziele	❍	❍	❍	❍	❍	❍

Pytania K10 - K15 dotyczą różnych obszarów życia Pana/Pani dziecka.
Proszę zaznaczyć odpowiedź, która najlepiej pasuje do Pana/Pani dziecka.

K10 Zdrowie fizyczne

W ubiegłym tygodniu...	nigdy	rzadko	czasami	często	cały czas
... czuło się chore.	❍	❍	❍	❍	❍
... miało bóle głowy lub brzucha.	❍	❍	❍	❍	❍
... było zmęczone i wyczerpane.	❍	❍	❍	❍	❍
... czuło się silne i pełne energii.	❍	❍	❍	❍	❍

K11 Emocjonalne samopoczucie

W ubiegłym tygodniu ...	nigdy	rzadko	czasami	często	cały czas
... dużo się śmiało i bawiło.	❍	❍	❍	❍	❍
... było znudzone.	❍	❍	❍	❍	❍
... czuło się samotne.	❍	❍	❍	❍	❍
... bało się lub czuło niepokój.	❍	❍	❍	❍	❍

K12 Samoocena					
W ubiegłym tygodniu ...	nigdy	rzadko	czasami	często	cały czas
... było z siebie dumne.	❍	❍	❍	❍	❍
... czuło się wspaniale.	❍	❍	❍	❍	❍
... było z siebie zadowolone.	❍	❍	❍	❍	❍
... miało dużo dobrych pomysłów.	❍	❍	❍	❍	❍

K13 Rodzina					
W ubiegłym tygodniu ...	nigdy	rzadko	czasami	często	cały czas
... moje dziecko dobrze dogadywało się z nami jako rodzicami.	❍	❍	❍	❍	❍
... moje dziecko czuło się dobrze w domu.	❍	❍	❍	❍	❍
... kłóciliśmy się w domu.	❍	❍	❍	❍	❍
... moje dziecko czuło że nim "rządzę i dyryguję".	❍	❍	❍	❍	❍

K14 Kontakty społeczne					
W ubiegłym tygodniu ...	nigdy	rzadko	czasami	często	cały czas
... bawiło się z kolegami.	❍	❍	❍	❍	❍
... było lubiane przez inne dzieci.	❍	❍	❍	❍	❍
... dobrze dogadywało się z kolegami.	❍	❍	❍	❍	❍
... czuło, że się różni od innych dzieci.	❍	❍	❍	❍	❍

K15 Przedszkole					
W ubiegłym tygodniu ...	nigdy	rzadko	czasami	często	cały czas
... łatwo radziło sobie z ćwiczeniami.	❍	❍	❍	❍	❍
... podobało mu się w przedszkolu.	❍	❍	❍	❍	❍
... nie mogło się doczekać, żeby pójść do przedszkola.	❍	❍	❍	❍	❍
... robiło dużo błędów w ćwiczeniach.	❍	❍	❍	❍	❍

Pytania do rodziców*

W dalszej części chcielibyśmy dowiedzieć się nieco więcej o sytuacji rodzinnej dziecka i o Panu/Pani jako jego najważniejszych opiekunach.

Uwaga: Konstelacje rodzinne mogą być różne. Dzieci nie zawsze mieszkają razem ze swoimi biologicznymi rodzicami. Ponieważ jednak w każdym przypadku chcemy dotrzeć do dwóch najważniejszych opiekunów dzieci, termin „rodzice*“ jest przez nas odpowiednio stosowany w szerokim kontekście. Dlatego w poniższym kwestionariuszu terminy „matka*“ i „ojciec*“odnoszą się nie tylko do odpowiednich rodziców naturalnych, ale także do dwóch najważniejszych opiekunów dziecka, którzy pełnią w ten sposób swoistą „rolę rodzicielską“. Mogą to być na przykład nowi partnerzy rodziców biologicznych, jak również krewni, rodzice zastępczy lub rodzice adopcyjni. Oczywiście mowa jest również o parach rodziców tej samej płci. Jeśli jest Pan/Pani samotnym rodzicem, proszę zignorować pytania dotyczące drugiego rodzica.

Proszę wskazać, które osoby związane z dzieckiem określa Pan/Pani poniżej terminem „matka*“ i „ojciec*“:

matka*:	❍ matka biologiczna	**ojciec*:**	❍ ojciec biologiczny
	❍ nowa partnerka życiowa ojca		❍ nowy partner życiowy matki
	❍ matka zastępcza		❍ ojciec zastępczy
	❍ drugi ojciec		❍ druga matka
	❍ Inna osoba, mianowicie: _____		❍ Inna osoba, mianowicie: _____
	_____		_____
Płeć:	❍ męska ❍ żeńska ❍ inna	Płeć:	❍ męska ❍ żeńska ❍ inna

W dalszej części prosimy odnieść się do czasu, kiedy w żłobkach i przedszkolach odbywała się regularna opieka.

E1 Z kim głównie mieszka Pana/Pani dziecko?			
❍ rodzice*	❍ samotnie wychowująca matka*	❍ samotnie wychowujący ojciec*	❍ zamiennie matka* i ojciec* (jeżeli ci mieszkają osobno)
❍ krewni	❍ rodzina adopcyjna	❍ rodzina zastępcza	❍ dom dziecka
❍ Inne osoby związane z dzieckiem, mianowicie: _____			

E2 Czy Pana/Pani miejsce urodzenia to Niemcy?	
matka* ❍ tak ❍ nie, inny kraj _____	ojciec* ❍ tak ❍ nie, inny kraj _____

Jeżeli Pana/Pani miejsce urodzenia to kraj inny niż Niemcy, prosimy odpowiedzieć na pytanie E3, w przeciwnym razie prosimy przejść do E4.

E3	Od kiedy mieszka Pan/Pani głównie w Niemczech?	
matka*	od (rok) |__|__|__|__|	ojciec* od (rok) |__|__|__|__|

E4	Jakie posiada Pana/Pani wykształcenie ?		
	Proszę podać tylko jeden poziom wykształcenia na osobę.	matka*	ojciec*
	szkoła główna/szkoła podstawowa/wykształcenie podstawowe przygotowujące do nauki zawodu	❍	❍
	szkoła realna (mała matura), możliwość dalszego kształcenia i uzyskania matury	❍	❍
	szkoła zawodowa, matura w szkole zawodowej	❍	❍
	liceum, matura	❍	❍
	Inny poziom wykształcenia	❍	❍
	brak ukończonej szkoły	❍	❍
	nie wiem	❍	❍

E5	Jaki posiada Pana/Pani poziom wykształcenia zawodowego ?		
	Proszę podać tylko jeden poziom wykształcenia na osobę.	matka*	ojciec*
	praktyka zawodowa (szkolenie zawodowe w firmie)	❍	❍
	szkoła zawodowa, szkoła handlowa (edukacja zawodowa)	❍	❍
	szkoła techniczna (np. technikum, akademia zawodowa lub techniczna)	❍	❍
	technikum, szkoła inżynierska	❍	❍
	uniwersytet, szkoła wyższa	❍	❍
	brak wykształcenia zawodowego	❍	❍
	nie wiem	❍	❍

E6	Jaki poziom zatrudnienia posiada Pana/Pani ?		
	Proszę podać tylko jedną informację na osobę.	matka*	ojciec*
	praca w pełnym wymiarze (co najmniej 30 godzin tygodniowo)	❍	❍
	praca w niepełnym wymiarze (mniej niż 30 godzin tygodniowo)	❍	❍
	urlop (urlop macierzyński, urlop wychowawczy)	❍	❍
	uczeń lub student	❍	❍
	osoba zajmująca się domem	❍	❍
	emerytura (także wcześniejsza emerytura/ wcześniejsza renta)	❍	❍
	bezrobotny(-a), krócej niż rok (kodeks społeczny SGB I)	❍	❍
	bezrobotny(-a), dłużej niż rok (kodeks społeczny SGB II)	❍	❍
	trwale bezrobotny(-a) (kodeks społeczny SGB XII)	❍	❍
	inny, proszę podać jaki: _____	❍	❍

W przypadku kolejnego pytania (E7) proszę pomyśleć o sportach, fitnessie i aktywności fizycznej w Pana/Pani życiu codziennym, które prowadzą do przynajmniej niewielkiego zwiększenia częstości oddechów lub tętna (np. (nordic) walking, sporty z piłką, jogging, jazda na rowerze, pływanie, aerobik, wioślarstwo, badminton, w tym aktywność fizyczna związana z przemieszczaniem się z miejsca na miejsce).

E7	W ciągu typowego tygodnia, ile czasu łącznie poświęca Pan/Pani na sport, fitness lub aktywność fizyczną w swoim codziennym życiu ?	
matka*: |__|__|godzina/godziny, |__|__|minut tygodniowo		ojciec*: |__|__|godzina/godziny, |__|__|minut tygodniowo

E8	Czy pali Pan/Pani papierosy (w tym e-papierosy)?	tak, codziennie	tak, okazjonalnie	nie
	matka*	❍	❍	❍
	ojciec*	❍	❍	❍

Jedna porcja alkoholu równa się: 0,33 litra piwa / 0,25 litra wina lub wina musującego / 0,02 litra (= 2 cl) napojów spirytusowych

E9	Jak często spożywa Pan/Pani alkohol?					
matka* ojciec*	❍ ❍ nigdy	❍ ❍ 1 raz w miesiącu lub rzadziej	❍ ❍ 2 do 4 razy w miesiącu	❍ ❍ 2 do 3 razy w tygodniu	❍ ❍ 4 razy lub częściej w tygodniu	
	Jeśli pije Pan/Pani alkohol w ciągu jednego dnia, to ile napojów alkoholowych zazwyczaj Pan/Pani wypija ?					
matka* ojciec*	❍ ❍ 1 – 2	❍ ❍ 3 – 4	❍ ❍ 5 – 6	❍ ❍ 7 – 9	❍ ❍ 10 lub więcej	
	Jak często zdarza się Panu/Pani wypić 6 lub więcej napojów alkoholowych w ciągu jednego dnia ?					
matka* ojciec*	❍ ❍ nigdy	❍ ❍ rzadziej niż 1 raz w miesiącu	❍ ❍ 1 raz w miesiącu	❍ ❍ 1 raz w tygodniu	❍ ❍ codziennie lub prawie codziennie	

Kto wypełnił kwestionariusz? ❍ matka ❍ ojciec ❍ Inna osoba, mianowicie: _____:

Bardzo dziękujemy za pomoc!